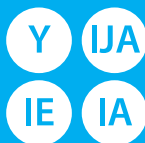




ENERG

енергия · ενέργεια



Model Indoor unit **SEZ-KD25VAQ**
Outdoor unit **SUZ-KA25VA4**

SEER



A⁺

A

B

C

D

E

F



kW **2,5**

SEER **5,2**

kWh/yil **168**

SCOP



A⁺

A

B

C

D

E

F



kW **X**

SCOP **X**

kWh/yil **X**

2,2

3,8

808

X

X

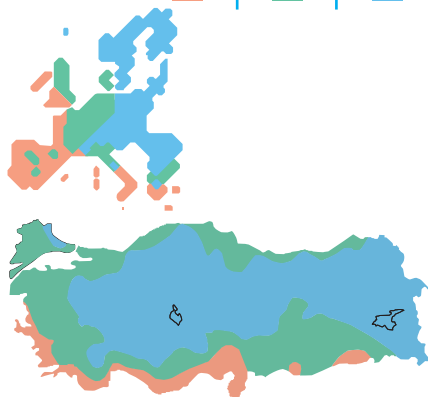
X



50dB



58dB



ENERJİ · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

626/2011

(A) Model	(B) Indoor unit		SEZ-KD25VAQ	SEZ-KD35VAQ	SEZ-KD50VAQ	SEZ-KD60VAQ	SEZ-KD71VAQ	
	(C) Outdoor Unit		SUZ-KA25VA4	SUZ-KA35VA4	SUZ-KA50VA4	SUZ-KA60VA4	SUZ-KA71VA4	
(D) Sound power levels on cooling mode	(E) Inside	dB	50	53	57	58	60	
	(F) Out-side	dB	58	62	65	65	69	
(G) Refrigerant			R410A GWP 1975 *1					
(H) Cooling	SEER		5.2	5.6	5.7	5.2	5.2	
	(J) Energy efficiency class		A	A+	A+	A	A	
	(K) Annual electricity consumption *2 kWh/a		168	219	313	376	477	
	(L) Design load	kW	2.5	3.5	5.1	5.6	7.1	
(M) Heating (Average season)	SCOP		3.8	4.0	3.9	4.1	3.8	
	(J) Energy efficiency class		A	A+	A	A+	A	
	(K) Annual electricity consumption *2 kWh/a		808	979	1653	1878	2202	
	(L) Design load		kW	2.2	2.8	4.6	5.5	6.0
	(N) De-clared capacity	(P) at reference de- sign temperature	kW	1,9(-10°C)	2,5(-10°C)	4,1(-10°C)	4,8(-10°C)	5,3(-10°C)
		(R) at bivalent tem- perature	kW	1,9(-7°C)	2,5(-7°C)	4,1(-7°C)	4,8(-7°C)	5,3(-7°C)
		(S) at operation limit temperature	kW	1,9(-10°C)	2,5(-10°C)	4,1(-10°C)	4,8(-10°C)	5,3(-10°C)
	(T) Back up heating capacity		kW	0.3	0.3	0.5	0.7	0.7

Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский
Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk
Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türkçe	
Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski	
Modell	Modello	Modell	Model	Mudel	Mudell	Модель
Modèle	Μοντέλο	Model	Model	Déanamh	Malli	Modell
Model	Modelo	Model	Model	Modelis	Model	
Modelo	Model	Modell	Modell	Modelis	Model	
Innengerät	Unità interna	Inomhusenhet	Jednostka wewnętrzna	Siseseade	Unità għal ġewwa	Внутренний прибор
Appareil intérieur	Εσωτερική μονάδα	Vnitřní jednotka	Notranja enota	Aonad laistigh	Sisäyksikkö	Innendørsenhet
Binnenunit	Unidade interior	Vnitřní jednotka	Внутреннее тепло	lekštelpu ierice	Iç ünite	
Unidad interior	Indendørsenhet	Beltéri egység	Unitate de interior	Patalpoje montuojamas įrenginys	Unutarnja jedinica	
Außengerät	Unità esterna	Utomhusenhet	Jednostka zewnętrzna	Välisseade	Unità għal barra	Наружный прибор
Modèle extérieur	Εξωτερική μονάδα	Vnější jednotka	Zunanja enota	Aonad lasmuigh	Ulkoyksikkö	Utendørsenhet
Buitenunit	Unidade exterior	Vonkejšia jednotka	Внешнее тепло	Ärtelpas ierice	Diş ünite	
Unidad exterior	Udendørsenhet	Küteri egység	Unitate de exterior	Lauke montuojamas įrenginys	Vanjska jedinica	
Schalleistungspegel im Kühlmodus	Livelli di potenza sonora in modalità di raffreddamento	Bullerimivä i nedkylningsläget	Poziom mocy dźwięku w trybie chłodzenia	Müratasemed jahutusrežiimis	Livelli tal-qawwa tal-fsejjes fil-modalità tat-fkessih	Значения уровня звуковой мощности в режиме охлаждения
Niveaux de puissance corrects en mode de refroidissement	Επίπεδα ισχύος ήχου στην κατάσταση ψύξης	Úroveň hluchnosti v režimu chlazení	Ravni zvčne moči v načinu hlajenja	Leibhēil chumhachta fualime ar mhodh fuaralthe	Aānenvoimakkuustasot viilen-nystilassa	Lydrytkkiväer i avkjølingsmodus
Geluidsniveaus in koelstand	Níveis de potência sonora em modo de arrefecimento	Hladiny akustického výkonu v režime chlazení	Нива на звуковата мощност в режим на охлаждане	Akustiskās jaudas līmenis dzesēšanas režīmā	Soğutma modunda ses gücü düzeyleri	
Niveles de potencia del sonido en el modo de refrigeración	Lydstyrkeniveauer i kølefunktion	Hangnyomásszintek hűtés üzemi-módban	Nivel sonor în modul de răcire	Garso galios lygis vėsinimo režimu	Razine zvučnog tlaka pri hlađenju	
Innen	Interno	Insida	Wewnętrzny	Sees	Gewwa	Внутри
A l'intérieur	Εσωτερικό	Uvnitř	Znotraj	Laistigh	Sisäpuoli	Innvendig
Binnenkant	Interior	Vo vnútri	Вътре	lekštelpās	Iç taraf	
Interior	Indvendig	Bent	Interior	Vidinis	Unutra	
Außen	Esterno	Utsida	Na zewnątrz	Väljas	Barra	Снаружи
A l'extérieur	Εξωτερικό	Venku	Zunaj	Lasmuigh	Ulkopuoli	Utvendig
Buitenkant	Exterior	Vonku	Na otvoreni	Ärtelpä	Diş taraf	
Exterior	Udvendig	A szabadban	Exterior	Išorinis	Vani	
Kühlmittel	Refrigerante	Köldmedel	Czynnik chłodniczy	Külmutusagens	Refrigerant	Хладагент
Réfrigérant	Ψυκτικό	Klídivo	Hladino sredstvo	Cuisneán	Kylmäaine	Kjølemedium
Koelmiddel	Refrigerante	Chladivo	Хладилен агент	Aukstumaģents	Soğutucu	
Refrigerante	Koelmiddel	Hűtőközeg	Refrigerent	Saldalas	Rashladno sredstvo	

Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский
Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk
Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türkçe	
Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski	
Kühlen	Raffreddamento	Kyla	Chłodzenie	Jahutus	Tkessih	Охлаждение
Refridissement	Ψύξη	Chlazení	Hlajenje	Fuarú	Vilennys	Avkjøling
Koelen	Arrefecimento	Chlazenie	Охлаждане	Dzesēšana	Soğutma	
Refrigeración	Køling	Hűtés	Răcire	Vėsinimas	Hlađenje	
Energieeffizienzklasse	Classe di efficienza energetica	Energiklass	Klasa energetyczna	Energiatõhususe klass	Klassi tal-efiċjenza fl-użu tal-enerġija	Класс эффективности использования энергии
Classe d'efficacité énergétique	Κλάση ενεργειακής απόδοσης	Třída energetické účinnosti	Razred energetske učinkovitosti	Aicme éifeachtúlachta fuinnimh	Enerġiatehokkuusluokka	Энергетический класс
Energie-efficiëntieklasse	Classe de eficiência energética	Trieda energetickej účinnosti	Klas na energijsku učinkovitost	Energoefektivitātes klase	Enerji verimlilik sınıfı	Энергетический класс
Clase de eficiencia energética	Energieeffektivitetsklasse	Energiahatékonysági osztály	Clasă de eficiență energetică	Enerģijas varlojimo efektyvumo klasė	Klasa energetiske učinkovitosti	
Jahresstromverbrauch *2	Consumo annuale di energia elettrica *2	Årlig strömförbrukning *2	Zużycie prądu w skali roku *2	Aastane voolutarbimus *2	Konsum annwali tal-elettriku *2	Годовое потребление электроэнергии *2
Consommation d'électricité annuelle *2	Ετήσια κατανάλωση ρεύματος *2	Roční spotřeba elektrické energie *2	Letna poraba elektrike *2	Idiū leicteachais bhliantúil *2	Vuotuinen sähkönkulutus *2	Årlig strømförbruk *2
Jaarlijks elektriciteitsverbruik *2	Consumo anual de electricidade *2	Ročná spotreba elektriny *2	Годишна консумация на електроенергия *2	Gada elektroenerģijas patēriņš *2	Yillik elektrik tüketimi *2	
Consumo anual de electricidad *2	Årligt elforbrug *2	Éves áramfogyasztás *2	Consum anual de electricitate *2	Meēnis elektros energijos suvartojimas *2	Godišnja potrošnja električne energije *2	
Lastauslegung	Carico nominale	Dimensionerande belastning	Maksymalne obciążenie	Projekteritud koormus	Tagħbiġa tad-disinn	Расчетная нагрузка
Charge de calcul	Σχεδιασμός φόρτισης	Jmenovitě zatížení	Nazivna obremenitev	Lõd deartha	Laskettu kuormitus	Utformingsbelastning
Ontwerpbelasting	Carga nominal	Projektované zaťaženie	Projektovan tovar	Aprēķinā slodze	Tasarim yükü	
Carga de diseño	Brugslast	Méretezési terhelés	Sarcinā nominalā	Projektiņe apkrova	Težina uređaja	
Heizen (Jahresdurchschnitt)	Riscaldamento (stagione media)	Värme (genomsnittlig årstid)	Ogrzewanie (średnie temperatury)	Kütmise (keskmise hooaeg)	Tishin (Stagun medju)	Нагрев (средний сезон)
Chauffage (moyenne saison)	Θέρμανση (Μέσο χρονικό διάστημα)	Topeni (průměrná sezóna)	Ogrevanje (povprečni letni čas)	Téamh (meánseasúr)	Lämmitys (vuodenajan keskiajo)	Oppvarming (gjennomsnittlig årstid)
Verwarmen (gemiddeld seizoen)	Aquecimento (Média estação)	Vykurovanie (Priemerná sezóna)	Отопление (Среден сезон)	Silditšana (vidēji sezonā)	Isitma (Ortalama mevsimlik)	
Calefacción (temporada promedio)	Varme (gennemsnittlig sæson)	Fűtés (átlagos időjárás)	Incălzire (sezon mediu)	Šildymas (vidutinio sezono)	Zagrijavanje (prosječna sezona)	
Nennkapazität	Capacità dichiarata	Deklarerad kapacitet	Deklarovana pojemnosť	Deklarēeritud võimsus	Kapacitā dēklarata	Гарантированная мощность
Capacité déclarée	Δηλωμένη χωρητικότητα	Udāvanā kapacitā	Prijavljena zmogljivost	Toileadn fōgartha	Ilmoitettu teho	Erklārt kapacitet
Aangegeven capaciteit	Capacidade declarada	Deklarovaný výkon	Объявлена мощность	Deklarētā jauda	Beyan edilen kapasite	
Capacidad declarada	Erklāret kapacitet	Néveges teljesítmény	Сарацitate declarată	Deklaruotasis pajēgumas	Deklarirani kapacitet	
bei angegebener Referenztemperatur	alla temperatura di progetto di riferimento	vid dimensionerande referenstemperatur	w znamionowej temperaturze odniesienia	projekterimise võrdlustemperatuur juures	f'temperatura tad-disinn ta' referenza	при эталонной расчетной температуре
à la température de calcul de référence	σε θερμοκρασία σχεδιασμού αναφοράς	při referenční výpočtové teplotě	ob referenčni nazivni temperaturi	ag toocht deartha tagartha	perusmitoitustämpötilassa	ved referansetemperatur for utforming
bij referentieontwerptemperatuur	à temperatura nominal de referencia	při referenční výpočtové teplotě	при изчислителна проектна температура	aprēķina references temperatūrā	referans tasarım sıcaklığında	
a temperatura de diseño de referencia	ved brugsafhængig referencetemperatur	tervezési referencia-hőmérsékleten	la temperatura de referință nominală	esant nomainei projektinei temperatūrai	pri referentnoj temperaturi	
bei bivalenter Temperatur	alla temperatura bivalente	vid bivalent temperatur	w temperaturze bivalentnej	bivalentse temperatuur juures	f'temperatura bivalenti	при бивалентной температуре
à température bivalente	σε θερμοκρασία δισθενούς λειτουργίας	při bivalentní teplotě	pri bivalentni temperaturi	ag toocht dhéifhúsach	kaksiarvoisessa lämpötilassa	ved bivalent temperatur
bij bivalente temperatuur	à temperatura bivalente	pri bivalentnej teplotě	при бивалентна температура	bivalentā temperatūrā	iki değeri sıcaklıkta	
a temperatura bivalente	ved bivalent temperatur	bivalentis hőmérsékleten	la temperatura de bivalentă	esant perējimo [dvejopo šildymo režīmą] temperatūrai	pri bivalentnoj temperaturi	
bei Temperatur an der Betriebsgrenze	alla temperatura limite di funzionamento	vid driftstemperaturens gränsvärde	w granicznej temperaturze roboczej	tõõlamise piirtemperatuur juures	f'temperatura tal-limitu tat-thaddim	при предельной рабочей температуре
à température de fonctionnement limite	σε θερμοκρασία ορίου λειτουργίας	při teplotě na hranici provozního limitu	pri mejni delovni temperaturi	ag toocht teorann oibriúcháin	toimintarajalämpötilassa	ved temperatur for driftsgrense
bij grens werkingstemperatuur	à temperatura de limite de funcionamiento	pri hranične prevádzkovej teplotě	при гранична работна температура	ekspluatācijas robežtemperatūrā	çalışma limiti sıcaklığında	
a temperatura limite de funcionamiento	ved driftsgrænsetemperatur	maximális üzemi hőmérsékleten	la temperatura limită de funcționare	esant ribinei veikimo temperatūrai	pri graničnoj radnoj temperaturi	
Backup-Heizleistung	Capacità di riscaldamento addizionale	Kapacitet för reservvärme	Zapascowa pojemność grzewcza	Tagavara küttevõimsus	Kapacitā tat-tishin ta' sostenn	Резервная тепловая мощность
Capacité de chauffage d'appoint	Δυνατότητα επεδερικής θέρμανσης	Kapacita záložního vytápění	Rezervna zmogljivost ogrevanja	Toileadn téimh chūitaca	Varalämmitysteho	Sikkerhedskapacitet for opvarmning
Reserveverwarmingcapaciteit	Capacidade de aquecimento de reserva	Výkon záložního vykurovacieho telesa	Мощность на спомогателно електрическо подгряване	Rezerves silditāja jauda	Yedek ısıtma kapasitesi	
Capacidad de calefacción auxiliar	Reservevarmekapacitet	Kiegészítő fűtési teljesítmény	Capacitate de încălzire de siguranță	Pagalbinio šildymo pajēgumas	Kapacitet rezervnog grijanja	

*1 IPCC Dördüncü Değerlendirme Raporu'na dayalı olarak hesaplanan GWP değeri 2088'dir.

- *1 Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to 1975. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 1975 times higher than 1 kg of CO₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.
- *2 Energy consumption based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.

- *1 Auslaufendes Kühlmittel trägt zum Klimawandel bei. Kühlmittel mit niedrigerem Global-Warming-Potenzial (GWP) trüge weniger zur globalen Erwärmung bei als ein Kühlmittel mit höherem GWP bei Austritt in die Atmosphäre. Dieses Gerät enthält eine Kühlmittelflüssigkeit mit einem GWP von 1975. Das bedeutet, dass bei Austreten von 1 kg dieser Kühlmittelflüssigkeit in die Atmosphäre der Einfluss auf die globale Erwärmung in einem Zeitraum von 100 Jahren um das 1975-fache höher liegt als der von einem Kilogramm CO₂. Versuchen Sie niemals, selbst mit der Kühlmittelflüssigkeit umzugehen oder das Produkt eigenmächtig auseinanderzunehmen; wenden Sie sich immer an entsprechendes Fachpersonal.
- *2 Energieverbrauch auf der Grundlage von Standard-Testergebnissen. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird und wo es aufgestellt ist.

- *1 Les fuites de réfrigérant contribuent au changement climatique. Un réfrigérant à potentiel de réchauffement du globe (PRG) plus bas contribuerait moins au réchauffement de la planète qu'un réfrigérant à PRG plus élevé en cas de fuite dans l'atmosphère. Cet appareil contient un liquide réfrigérant dont le PRG est de 1975. Ceci signifie que si 1 kg de ce liquide de réfrigérant s'échappait dans l'atmosphère, l'impact sur le réchauffement du globe serait 1975 fois plus important que celui d'1 kg de CO₂, sur une période de 100 ans. N'essayez jamais d'intervenir vous-même sur le circuit de réfrigérant ou de démonter le produit vous-même. Faites toujours appel à un professionnel.
- *2 Consommation d'énergie basée sur les résultats de test standard. La consommation d'énergie réelle dépendra de la manière dont l'appareil est utilisé et de son emplacement.

- *1 Lekkend koelmiddel draagt bij tot klimaatverandering. Koelmiddel met een lager aardopwarmingsvermogen (GWP) draagt minder bij tot opwarming van de aarde dan koelmiddel met een hoger aardopwarmingsvermogen (GWP) als het koelmiddel in de atmosfeer terecht komt.Dit apparaat bevat koelmiddel met een aardopwarmingsvermogen (GWP) van 1.975.Dit betekent dat als 1 kg koelmiddel in de atmosfeer terecht zou komen, de impact van de aardopwarming gedurende een periode van 100 jaar 1.975 keer hoger zou zijn dan die van 1 kg kooldioxide.Manipuleer het koelmiddelcircuit nooit zelf en demonteer het product nooit zelf. Schakel altijd de hulp in van een deskundige.
- *2 Energieverbruik op basis van standaardtestresultaten.Het werkelijke energieverbruik hangt af van het gebruik en de locatie van het apparaat.

- *1 Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. En caso de producirse una fuga, un refrigerante con un potencial de calentamiento global (PCG) inferior tendrá menores efectos sobre el calentamiento global que otro con un PCG superior. Este aparato contiene un fluido refrigerante con un PCG de 1975. Esto significa que si se produjera una fuga de 1 kg de este fluido refrigerante a la atmósfera, el impacto sobre el calentamiento global sería 1975 veces superior al de 1 kg de CO₂ durante un período de 100 años. No intente en ningún caso manipular usted mismo el circuito de refrigerante o desmontar el producto; solicite siempre la ayuda de un profesional.
- *2 Consumo de energía según los resultados de pruebas estándar. El consumo de energía real dependerá de la ubicación y la forma en que se utiliza el aparato.

- *1 La perdita di refrigerante contribuisce ai cambiamenti climatici. In caso di dispersione nell'atmosfera, un refrigerante con un minor potenziale di riscaldamento globale (GWP) incide meno sul riscaldamento globale rispetto ad un refrigerante con GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un liquido refrigerante dal GWP pari a 1975. Ciò significa che se 1 kg di questo liquido refrigerante dovesse disperdersi nell'atmosfera, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe 1975 volte più elevato rispetto a quello di 1 kg di CO₂, su un periodo di 100 anni. Non intervenire in alcun modo sul circuito refrigerante, né smontare da sé il prodotto; rivolgersi sempre ad un tecnico esperto.
- *2 Consumo di energia in base ai risultati della prova campione. Il consumo reale di energia è funzione della maniera in cui l'apparecchio viene utilizzato e della posizione in cui è collocato.

- *1 Η διαρροή ψυκτικού συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Ένα ψυκτικό με χαμηλότερο δυναμικό πλανητικής αύξησης της θερμοκρασίας (GWP) συμβάλλει σε μικρότερο βαθμό στην παγκόσμια θέρμανση σε σχέση με ένα ψυκτικό που έχει υψηλότερο GWP, σε περίπτωση που διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα. Η συγκεκριμένη συσκευή περιέχει ψυκτικό υγρό με GWP που ισούται με 1975. Αυτό σημαίνει ότι αν διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα ένα 1 kg από αυτό το ψυκτικό υγρό, η επίπτωση στην παγκόσμια θέρμανση θα είναι 1975 φορές μεγαλύτερη σε σχέση με τη διαρροή 1 kg CO₂ σε ένα περίοδο 100 ετών. Μην προσπαθήσετε ποτέ να παρεμβείτε στο κύκλωμα ψυκτικού ή να αποσυναρμολογήσετε το προϊόν. Θα πρέπει πάντα να απευθύνεστε σε κάποιον επαγγελματία.
- *2 Ενεργειακή κατανάλωση βάσει αποτελεσμάτων τυπικής δοκιμής. Η προγραμματική ενεργειακή κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής και τη θέση της.

- *1 A fuga de refrigerante contribui para alterações na climatização. Em caso de fugas para a atmosfera, o refrigerante com um potencial de aquecimento global (GWP) inferior contribui em menor medida para o aquecimento global do que um refrigerante com um GWP superior. Este aparelho contém fluido refrigerante com um GWP equivalente a 1975. Tal significa que, em caso de fuga de 1 kg desta fluido refrigerante, o impacto no aquecimento global equivalerá a 1975 mais do que 1 kg de CO₂, ao longo de um período de 100 anos. Nunca tente interferir em nem desmontar o circuito de refrigerante sozinho; solicite sempre ajuda a um profissional.
- *2 Consumo de energia com base em resultados de testes padrão. O consumo de energia real dependerá do modo como o aparelho será utilizado e do local onde se encontra.

- *1 Kølemiddelslækage bidrager til klimaforandringer. Kølemidler med et lavt GWP (globalt opvarmningspotentiale) bidrager i mindre grad til global opvarmning end et kølemiddel med et højere GWP, hvis det udlædes i atmosfæren. Dette apparat indeholder en kølevæske med et GWP svarende til 1975. Det betyder, at hvis 1 kg af kølevæsken udlædes i atmosfæren, er indvirkningen på global opvarmning 1975 gange højere end 1 kg kuldioxid i løbet af en periode på 100 år. Forsøg ikke at ændre kølemiddelkredsløbet eller adskille produktet. Rådfør dig altid med en sagkyndig.
- *2 Energiforbruget er baseret på standardtestresultater. Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet anvendes, og hvor det er placeret.

- *1 Läckage av köldmedel bidrar till klimatförändringar. Köldmedel med lägre potential för global uppvärmning (GWP) bidrar mindre till global uppvärmning (GWP) än andra köldmedel om de läcker ut i atmosfären. Den här enheten har ett flytande köldmedel med potential för global uppvärmning (GWP) på 1975. Det betyder att 1 kg köldmedel som läcker ut i atmosfären påverkar den globala uppvärmningen 1975 gånger mer än 1 kg koldioxid, under en period av 100 år. Försök inte att fixa köldmedelskretsen eller montera isär produkten själv utan be alltid en yrkesperson om hjälp.
- *2 Strömförbrukning baserad på standardiserade testresultat. Den faktiska strömförbrukningen beror på hur enheten används och var den placeras.

- *1 Úniky chladiva prispívajú ke zmäňám klimatu. V prípade úniku do atmosféry bude chladivo s nižší hodnotou vlivu na globálnu otepľovanie (GWP – global warming potential) prispívať ke globálnejmu otepľovaniu menej než chladivo s vyšší hodnotou. Toto zariadenie obsahuje chladivú kapalinu s hodnotou GWP 1975. To znamená, že 1 kg této chladicí kapaliny bude mít při úniku do atmosféry 1975krát větší vliv na globální oteplení než 1 kg CO₂ po dobu delší než 100 let. Nikdy sami nezasaňujte do chladicího obvodu ani produkt sami nerozebírejte. Vždy se obraťte na profesionály.
- *2 Spotřeba energie vychází z výsledků normovaných testů. Skutečná spotřeba energie bude záviset na způsobu použití zařízení a jeho umístění.

- *1 Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladivú kvapalinu s GWP rovnajúcim sa 1975. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladivej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol 1975 krát vyšší ako vplyv 1 kg CO₂, a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.
- *2 Spotreba energie na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.

- *1 A hűtőközeg szivárgása hozzájárul az éghajlatváltozáshoz. A kisebb globális felmelegedési potenciállal (GWP) rendelkező hűtőközeg a környezetre kerülve kevésbé járul hozzá az éghajlatváltozáshoz, mint a nagyobb GWP-értékkel rendelkező anyag. A készülékben található hűtőfolyadék GWP-értéke az 1975-mal egyenlő. Ez azt jelenti, hogy ha 1 kg hűtőfolyadék kerül a levegőbe, annak a globális felmelegedésre 100 évre vetítve gyorsított hatása 1975-szor nagyobb, mint 1 kg CO₂-nek. Soha ne próbáljon beavatkozni a készülék hűtőkörének működésébe, és ne is szerelje szét a terméket, inkább kérje szakember segítségét.
- *2 Standard teszteredményekeken alapuló energiafogyasztási értékek. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatának és elhelyezésének módjától.

- *1 Wyciek czynnika chłodniczego przyczynia się do zmian klimatycznych. Wyciek do atmosfery czynnika chłodniczego o niższym potencjale tworzenia efektu cieplarnianego (global warming potential, GWP) w mniejszym stopniu przyczyni się do globalnego ocieplenia niż wyciek czynnika chłodniczego o wyższym potencjale GWP. To urządzenie zawiera czynnik chłodniczy o potencjale GWP wynoszącym 1975. Oznacza to, że skutki wycieku 1 kg tego czynnika chłodniczego do atmosfery są 1975 razy większe w perspektywie 100 lat niż skutki wycieku 1 kg CO₂. Nie wolno podejmować samodzielnych prób ingerencji w obwód czynnika chłodniczego ani demontażu produktu. Takie czynności powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowaną osobę.
- *2 Zużycie energii na podstawie wyników standardowych testów. Rzeczywiste zużycie energii będzie zależało od sposobu eksploatacji urządzenia i jego umiejscowienia.

- *1 Pušćanje hladilnega sredstva prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP enakim 1975. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevnega hladilne tekočine 1975-krat večji od 1 kg CO₂. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obkoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.
- *2 Poraba energije na osnovi rezultatov standardnega preizkusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.

- *1 Изтичането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ГПЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ГПЗ при евентуално изтичане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ГПЗ с показател 1975. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието върху глобалното затопляне ще бъде 1975 пъти повече, отколкото 1 kg CO₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръта на хладилния агент или да разпობавате уреда, а винаги се обръщайте към специалист.
- *2 Консумация на енергия, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.

- *1 Scurgerile de refrigerent contribuie la schimbarea climei. Este posibil ca un refrigerent cu potențial mai redus de încălzire globală (global warming potential – GWP) să contribuie mai puțin la încălzirea globală decât unul cu un indice GWP mai ridicat. În cazul aparției scurgerilor în atmosferă. Acest aparat conține un lichid refrigerent cu un indice GWP egal cu 1975. Acest indice înseamnă că dacă 1 kg din acest lichid refrigerent s-ar scurge în atmosferă, efectul asupra încălzirii globale ar fi de 1975 de ori mai ridicat decât pentru 1 kg de CO₂, pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați niciodată să faceți personal intervenții la circuitul de refrigerent sau să dezasmblați personal produsul; solicitați întotdeauna serviciile unui profesionist.
- *2 Consum de energie calculat în funcție de rezultatele la testele standard. Consumul efectiv de energie depinde de modul de utilizare a aparatului, precum și de amplasarea acestuia.

- *1 Külmutusagensi leke soodustab kliimamuutusi. Atmosfääri sattudes soodustab madalama globaalse soojenemispotentsiaaliga (GWP, global warming potential) külmutusagens globaalse kliimasoojenemist vähem kui kõrgema GWP-ga külmutusagens. Selles seadmes sisalduva külmutusagensi GWP on 1975. See tähendab, et kui 1 kg seda külmutusagensit lekib atmosfääri, oleks mõju globaalsele kliimasoojenemisele 100-aastase perioodi jooksul 1975 korda suurem kui 1 kg CO₂-l. Ärge püüdke külmutusagensi vooluahela tõesse sekkuda ega toodet ise lahti võtta, vaid pöörduge alati pädevate isikute poole.
- *2 Energiatarbimus põhineb standardkatse tulemustel. Tegelik energiatarbimus sõltub seadme kasutamismeetodist ja selle asukohast.

- *1 Cuireann sceiltheadh cuisneáin le hathnú aeráide. Ní chuirfeadh cuisneáin le cumas téimh dhomhanda (CTD) níos ísle an méid céanna le téamh domhanda agus a chuirfeadh cuisneáin le CTD níos airde, dá sceithfí san atmaisféar. Tá sreabhán cuisneáin le CTD coitriom le 1975 ag an bhfearas seo. Chiallaíonn sin dá sceithfí 1 kg den sreabhán cuisneáin seo san atmaisféar, go mbeadh tionchar 1975 uair níos airde aige ar théamh domhanda ná mar a bheadh ag 1 kg de CO₂, thar thréimhse 100 bliain. Ná cuir isteach ar an gcoircead cuisneáin ná scoir an t earra tú féin agus cuir ceist ar dhúine gaimtúil i gcónaí.
- *2 Idir leictreachais bunaithe ar thorthaí tástála caighdeánal. Beidh idir leictreachais ierbhr ag brath ar an gcoir a n-úsáidfe ar an t-earra agus ar an áit a bhfuil sé suite.

- *1 Aukstumağentu noplüde veicna klímata pärmalgas. Rodoties noplüdei, aukstumağents ar zemäku aukstumağenta globäläs saslišanas potencilälu (GSP) nodara mazäku kalitjumu vkei nekä aukstumağents ar augstäku GSP. Šajlä irtöb ir dresššanas šikidrums, kurs GSP ir 1975. Ja vidä noküst 1 kg šä dresššanas šikidrums, ietekme uz globälö saslišanu 100 gadu laikä bütü 1975 reizes lieläka nekä 1 kg CO₂ ietekme. Nekädä gadījumä nemšģiniet mainit dresššanas ķides darbību vai izjaukt ierģi; šādas darbības uzticet kvalificētam speciālistam.
- *2 Elektroenerģijas patēriņš atbilstīgi standartu testu rezultātiem. Faktiskais elektroenerģijas patēriņš atkarīgs no ierģes izmantošanas veida un atrašanās vietas.

- *1 Šaldalo nuotėkis turi įtakos klimatui keitimui. Į aplinką ištekėjus šaldalies, kurio visuotinio atšilimo potencialas (GWP) yra mažesnis, turės mažesnę įtakos visuotiniam atšilimui, nei šaldalies, kurio GWP didesnis. Šiame prietaise naudojamas skystasis šaldalies, kurio GWP yra 1975. Tai reiškia, kad į aplinką nutekėjus 1 kg šio skystojo šaldalo, įtaka visuotiniam atšilimui per 100 metų laikotarpį būtų 1975 kartus didesnė, nei nutekėjus 1 kg CO₂. Niekada nebandykite patys tįsti prie šaldalo grandinės ar išmontuoti gamtinio – visada kreipkitės į specialistą.
- *2 Energijos suvartojimas episkaičiuotas remiantis standartinio testo rezultatais. Tikrasis energijos suvartojimas priklauso nuo prietaiso naudojimo ir jo buvimo vietos.

- *1 Tīnīkļa tar-refrīgerant likkontribūvīxī ghaī-tibīdī fīl-klima. Refrīgerant b'potenzjal tar-tīshin globālī (GWP – global warming potential) akīar baxx jkkontribūvīd īnqas ghaī-tīshin globālī mīllī refrīgerantī b'GWP oghīa, jekk dan tīnīkļa fīl-ambjēnt. Dan l-apparat fīh flūwīdu refrīgerant b'GWP ugwalī ghaī 1975. Dan līsser īl jekk 1 kg tā' dan fī-flūwīdu refrīgerant tīnīkļa fī-arja, l-īmpat fūq fī-tīshin globālī jkun 1975 darba oghīa mīrīn 1 kg tā' CO₂, fūq perjodu tā' 100 sēns. Qatt ma ghandek tīprowa tīnterfēxīxī mač-cīrkuwīt tar-refrīgerant īnī stess jēw tīprowa žzama l-prodott īnī stess u dējjem ghandek tīstacē jīl profēssjonāla.
- *2 Konsum tal-enerģija bbaažt fūq fī-rīzūtalī tā' test standard. Il-konsum tal-enerģija attwalī jīddepēndī fūq jīntūza l-apparat u fūq fējn dan ikun jīnsab.

- *1 Kylmäälteen vuotaminen edistää ilmastomuutosta. Vuottaessaan ilmakehään kylmäaine, jonka globaali lämmityspotentiaali (GWP) on pieni, edistää ilmastomuutosta vähemmän kuin kylmäaine, jonka globaali lämmityspotentiaali on suuri. Tämän laiteen kylmäaineenesteen GWP-arvo on 1975, mikä tarkoittaa, että jos 1 kg tätä kylmäaineenestettä vuotaisi ilmakehään, se edistää ilmastomuutosta 100 vuoden aikana 1975 kertaa niin paljon kuin 1 kg hiilidioksidia. Jäähdytyspiiristä saa käsitellä ja sen saa purkaa vain alan ammattilainen.
- *2 Energiankulutus perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen. Todellinen energiankulutus riippuu laitteen käytöstä ja sijainnista.

- *1 Soğutucu kaçağı iklim değişimine katkıda bulunur. Düşük global ısınma potansiyelli (GWP) soğutucu akışkan daha yüksek akışkan göre atmosfere kaçması durumunda daha az global ısınmaya katkı edecektir. Bu cihaz, GWP'si 1975'e eşit olan bir soğutucu akışkan içerir. Bu durum, bu akışkanın 1 kg kadannın atmosfere kaçması durumunda 100 yıllık sürede 1 kg CO₂'ye göre 1975 kez global ısınmaya daha fazla katkı etmesi anlamına gelir. Soğutucu akışkan devresine asla müdahale etmeyin ya da ürünü parçalarını ayırmaya çalışmayın ve daima bir uzmandan yardım isteyin.
- *2 Standart test sonuçlarına göre enerji tüketimi. Gerçek enerji tüketimi, cihazın kullanım şekline ve bulunduğu yere göre değişiklik gösterecektir.

- *1 Istjecanje rashladnog sredstva doprinosi klimatskim promjenama. Rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zatopljanja (GWP) manje će doprinijeti globalnom zatopljenju od rashladnog sredstva s višim GWP ako se ispušta u atmosferu. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu čiji GWP iznosi 1975. To znači da kada bi 1 kg ovog rashladnog sredstva bio ispušten u atmosferu, utjecaj na globalno zatopljenje bio bi 1975 puta veći nego da je u 100 godina ispušten 1 kg CO₂. Krug rashladnog sredstva nikad ne pokušavajte otvarati sami kao ni rastavljati proizvod te uvijek zatražite pomoć stručnjaka.
- *2 Potrošnja električne energije na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja električne energije ovisit će o tome kako se uređaj koristi i gdje se on nalazi.

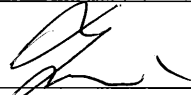
- *1 Утечка хладагента приводит к изменениям климата. В случае утечки в атмосферу хладагент с низким потенциалом глобального потепления (GWP) будет в меньшей степени способствовать глобальному потеплению, чем хладагент с более высоким GWP. В данном устройстве содержится охлаждающая жидкость с показателем GWP, составляющим 1975. Это означает, что, если бы 1 кг этой охлаждающей жидкости попал в атмосферу, его воздействие на увеличение глобального потепления было бы в 1975 раз больше, чем при утечке 1 кг CO₂ за 100 лет. Никогда не пытайтесь самостоятельно заниматься с контуром хладагента или самостоятельно разбирать продукт – всегда обращайтесь к профессионалу.
- *2 Потребление энергии на основе результатов стандартного испытания. Текущее потребление энергии будет зависеть от того, как используется прибор и где он установлен.

- *1 Lekkasje fra kjølemedium bidrar til klimaendringer. Kjølemedium med lavere globalt oppvarmningspotensial (GWP) vil bidra til global oppvarming i mindre grad enn et kjølemedium med høyere GWP ved lekkasje ut i atmosfæren. Dette apparatet inneholder en kjølemediumsveske med en GWP på 1975. Dette betyr at ved lekkasje av 1 kg kjølemediumsveske til atmosfæren vil innvirkningen på global oppvarming være 1975 ganger høyere enn 1 kg CO₂ over en periode på hundre år. Ikke prøv å fiksle med kjølemediekretsen eller å demontere produktet. Rådfør deg alltid med en ekspert.
- *2 Energiforbruk basert på standardtestresultater. Reelt energiforbruk vil avhenge av hvordan apparatet brukes og hvor det plasseres.

PRODUCT INFORMATION (*)				
PACKAGED AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL	SEZ-KD25VAQ / SEZ-KD25VAL		
	OUTDOOR MODEL	SUZ-KA25VA4		
Function (indicate if present)		If function includes heating: Indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season.		
cooling		Y	Average (mandatory) Y	
heating		Y	Warmer (if designated) N	
			Colder (if designated) N	
Item	symbol	value	unit	
Design load				
cooling	Pdesignc	2.5	kW	
heating/Average	Pdesignh	2.2	kW	
heating/Warmer	Pdesignh	x	kW	
heating/Colder	Pdesignh	x	kW	
Declared capacity for cooling, at indoor temperature 27(19)°C and outdoor temperature Tj				
Tj=35°C	Pdc	2.5	kW	
Tj=30°C	Pdc	1.8	kW	
Tj=25°C	Pdc	1.5	kW	
Tj=20°C	Pdc	1.6	kW	
Declared capacity for heating/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj				
Tj=-7°C	Pdh	1.9	kW	
Tj=2°C	Pdh	1.2	kW	
Tj=7°C	Pdh	1.3	kW	
Tj=12°C	Pdh	1.5	kW	
Tj=bivalent temperature	Pdh	1.9	kW	
Tj=operating limit	Pdh	1.9	kW	
Declared capacity for heating/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj				
Tj=2°C	Pdh	x	kW	
Tj=7°C	Pdh	x	kW	
Tj=12°C	Pdh	x	kW	
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW	
Tj=operating limit	Pdh	x	kW	
Declared capacity for heating/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj				
Tj=-7°C	Pdh	x	kW	
Tj=2°C	Pdh	x	kW	
Tj=7°C	Pdh	x	kW	
Tj=12°C	Pdh	x	kW	
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW	
Tj=operating limit	Pdh	x	kW	
Tj=-15°C	Pdh	x	kW	
Bivalent temperature				
heating/Average	Tbiv	-7	°C	
heating/Warmer	Tbiv	x	°C	
heating/Colder	Tbiv	x	°C	
Cycling interval capacity				
for cooling	Pcycc	x	kW	
for heating	Pcyhc	x	kW	
Degradation co-efficient cooling	Cdc	0.25	-	
Electric power input in power modes other than 'active mode'				
off mode	POFF	6	W	
standby mode	PSB	6	W	
thermostat - off mode	PTO(c/h)	36	W	
crankcase heater mode	PCK	0	W	
Capacity control (indicate one of three options)				
fixed		N		
staged		N		
variable		Y		
Contact details for obtaining more information				
MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION SHIZUOKA WORKS 3-18-1, Oshika, Suruga-ku, Shizuoka 422-8528, Japan E-mail: melshierp@MitsubishiElectric.co.jp				

Item	symbol	value	unit
Seasonal efficiency			
cooling	SEER	5.2	-
heating/Average	SCOP/A	3.8	-
heating/Warmer	SCOPW	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-
Declared energy efficiency ratio, at indoor temperature 27(19) °C and outdoor temperature Tj			
Tj=35°C	EERd	3.4	-
Tj=30°C	EERd	5.3	-
Tj=25°C	EERd	7.0	-
Tj=20°C	EERd	8.2	-
Declared coefficient of performance/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	COPd	2.7	-
Tj=2°C	COPd	3.9	-
Tj=7°C	COPd	5.1	-
Tj=12°C	COPd	6.0	-
Tj=bivalent temperature	COPd	2.7	-
Tj=operating limit	COPd	2.0	-
Declared coefficient of performance/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=2°C	COPd	x	-
Tj=7°C	COPd	x	-
Tj=12°C	COPd	x	-
Tj=bivalent temperature	COPd	x	-
Tj=operating limit	COPd	x	-
Declared coefficient of performance/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	COPd	x	-
Tj=2°C	COPd	x	-
Tj=7°C	COPd	x	-
Tj=12°C	COPd	x	-
Tj=bivalent temperature	COPd	x	-
Tj=operating limit	COPd	x	-
Tj=-15°C	COPd	x	-
Operating limit temperature			
heating/Average	Tol	-10	°C
heating/Warmer	Tol	x	°C
heating/Colder	Tol	x	°C
Cycling interval efficiency			
for cooling	EERcyc	x	-
for heating	COPcyc	x	-
Degradation co-efficient heating	Cdh	0.25	-
Annual electricity consumption			
cooling	QCE	168	kWh/a
heating/Average	QHE	808	kWh/a
heating/Warmer	QHE	x	kWh/a
heating/Colder	QHE	x	kWh/a
Other items			
Sound power level (indoor/outdoor)	LWA	50/58	dB(A)
Global warming potential	GWP	1975	kgCO2eq
Rated air flow (indoor/outdoor)	-	540/1956	m3/h

(*) This information is based on the "product information requirement" in COMMISSION REGULATION (EU) No206/2012.

TECHNICAL DOCUMENTATION ⁽¹⁾			
PACKAGED AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL	SEZ-KD25VAQ / SEZ-KD25VAL 200H790W700D (mm)	
	OUTDOOR MODEL	SUZ-KA25VA4 550H800W285D (mm)	
Function			
cooling		Y	
heating		Y	
The heating season			
Average (mandatory)		Y	
Warmer (if designated)		N	
Colder (if designated)		N	
Capacity control			
fixed		N	
staged		N	
variable		Y	
Item	symbol	value	unit
Seasonal efficiency ⁽²⁾			
cooling	SEER	5.2	-
heating/Average	SCOP/A	3.8	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-
Energy efficiency class			
cooling	SEER	A	-
heating/Average	SCOP/A	A	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-
Other items			
Sound power level (indoor/outdoor)	LWA	50/58	dB(A)
Refrigerant	-	R410A	-
Global warming potential	GWP	1975	kgCO ₂ eq.
identification and signature of the person empowered to bind the supplier	 Tomoyuki Miwa Department Manager, Quality Assurance Department MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD.		

(1) This information is based on COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 626/2011.

(2) SEER/SCOP values are measured based on EN 14825:2011: Testing and rating at part load conditions and calculation of seasonal performance.